

Wygoda, dnia/date:

WNIOSEK O SPRZEDAŻ STANÓWKI OGIEREM
AN APPLICATION FOR THE PURCHASE OF BREEDING STALION

Proszę o sprzedaż stanówki ogierem czystej krwi arabskiej / *I would like to request the purchase of s breeding from the Arabian stallion*

.....

w cenie / *at the price of*.....+ 8% VAT / + 8 % VAT,

dla klaczy / *for the mare*.....

rasy / *breed*

maści / *colour*

.....

.....

urodzonej / *born*

po ogierze / *by (sire)*

.....

.....

od klaczy / *out of (dam)*

po ogierze / *by (sire)*

.....

.....

wpisanej do księgi stadnej (tom, dodatek, strona) / *registered in (stud book: volume, supplement, page number):*

numer paszportu / *passport number*

.....

Imię, nazwisko i adres właściciela klaczy / *Name and address of mare owner:*

.....

.....

.....

NIP lub PESEL / *Tax Identification Number (NIP) or Personal Identity Number (PESEL)*

.....

Tel. kontaktowy / *Telephone*

.....

Uwaga!

1. Cena obejmuje zakup stanówki dla klaczy w danym sezonie. Za sezon uważany jest okres od 15 lutego do 30 czerwca danego roku.
2. Płatność za stanówkę „z góry” w kasie lub na konto SK Janów Podlaski: 62 2030 0045 1110 0000 0008 8520, BGŻ SA Oddz. Biała Podlaska.
3. Powyższa płatność jest ceną nabycia stanówki dla klaczy w danym sezonie i podlega częściowemu zwrotowi (50%) w wypadku, gdy klacz się nie zażrebi, o ile właściciel klaczy w terminie do 30 września danego roku dostarczy zaświadczenie lekarza weterynarii, potwierdzające, że klacz nie jest źrebna.

4. Do powyższej ceny należy doliczyć koszt pobrania i przygotowania nasienia przez lekarza weterynarii.
5. Właściciel ogiera zastrzega sobie prawo do nie wydania nasienia z powodu niedyspozycji ogiera.

Please note:

1. The price covers the purchase of breeding for a mare in a given season. A season is defined as a period between February 15th and June 30th of a given year.
2. The payment for the breeding is made in advance in the stud's office or to the account of Janów Podlaski Stud, 62 2030 0045 1110 0000 0008 8520, BGŻ SA Oddz. Biała Podlaska.
3. The above payment is the price for purchasing breeding for a mare in a given season and shall be partly reimbursed (50%) if the mare does not become pregnant, under the condition that the mare owner provides a certificate by September 30th of that given year from a veterinary officer confirming that the mare is barren.
4. The above price must be increased by the cost of collecting the semen and preparing by a veterinary officer.
5. The stallion owner reserves the right to withhold the releasing of semen due to the stallion being indisposed.

.....
podpis właściciela klaczy / signature of the mare owner

- * W związku z rozpoczęciem obowiązywania z dniem 25 maja 2018 r. Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. Kupujący informuje, że podanie danych jest niezbędne w celu.
 - zawarcia umowy i wypełnienia jej warunków,
 - wykonania rozliczeń finansowych.Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Stadnina Koni Janów Podlaski Sp. z o.o. z siedzibą w Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski.
- * *In connection with the entry into force of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/679 of April 27, 2016, as of May 25, 2018, the Buyer informs that providing data is necessary for the purpose.*
 - *concluding a contract and fulfilling its terms,*
 - *financial settlements.**The administrator of your personal data is Stadnina Koni Janów Podlaski Sp. z o.o. based in Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski.*